

# 1

## LA FAMILLE TORTUE

Traditionnel

arrangements : Vincent BARDIN, Hervé FRIGIOLINI,  
Marc SIMONNOT

(♩ = 120)  
(Style Reggae)

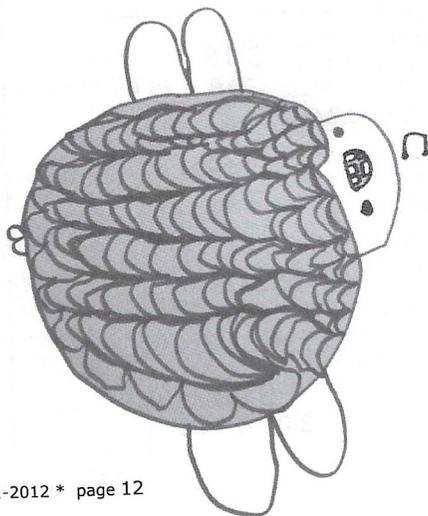
Introduction et interlude entre les couplets

1. F 2. F Chant  
Ja-mais

6 F B♭ C7  
on a vu ja-mais on ne ver - ra La fa - mille tor - tue cou - rir a -

9 F F B♭  
près les rats Le pa - pa Tor - tue et la ma - man Tor - tue et les en -

12 C7 F  
fants tor - tue i - ront tou - jours au pas

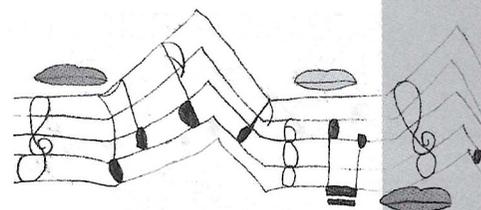
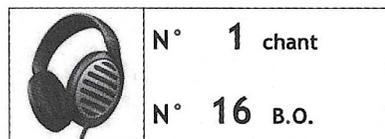


Jamais on n'a vu  
Jamais on ne verra  
La famille Tortue  
courir après les rats

Le papa Tortue  
et la maman Tortue  
et les enfants Tortue  
iront toujours au pas

## INSTRUMENTATION :

Chant, guitares,  
contrebasse,  
clavier, batterie,  
percussions



Il s'agit là d'un chant pour de jeunes enfants qui, dans sa version originale, est traité de façon simple avec une orchestration minimaliste (voix et xylophone). Il est traité ici dans une version type « reggae » qui laisse la part belle à une orchestration plus colorée, tropicale (voix, guitare, basse, percussions...) où la bonne humeur domine.

Comme dans la version originale, le parti pris des substitutions et suppressions des fins de phrases est conservé. Des plages instrumentales laisseront la place à l'utilisation de bruitages divers.

### Activités vocales et corporelles:

Elles consistent principalement en une transformation d'un chant de départ avec la destructuration de l'idée de départ (on enlève quelques syllabes choisies auparavant et on les remplace par des silences, par des bruitages ou par des percussions corporelles).

Cette activité de substitutions et suppressions demandera aux enfants une écoute intérieure, un travail de mémorisation nécessitant une grande concentration lors des interventions si le choix d'un dispositif à deux groupes (un groupe de chanteurs et un groupe de bruiteurs) est fait.

intégrale	1 suppression 1 phrase 1,3,5,7	1 suppression phrase 1,3,5,7 2 suppressions phrase 2,4,6,8	2 suppression toutes phrases
Jamais on a vu	Jamais on a -	Jamais on a -	Jamais on - -
Jamais on ne verra	jamais on ne verra	jamais on ne - -	Jamais on ne - -
La famille tortue	La famille tor -	La famille tor -	La famille - -
Courir après les rats	Courir après les rats	Courir après - -	Courir après - -
Le papa tortue	Le papa tor -	Le papa tor -	Le papa - -
Et la maman tortue	Et la maman tortue	Et la maman - -	Et la maman - -
Et les enfants tortue	Et les enfants tor -	Et les enfants tor -	Et les enfants - -
Iront toujours au pas	Iront toujours au pas		Iront toujours - -

Ces modifications se feront progressivement et on pourra chercher à aller le plus loin possible dans la suppression et la substitution et prendre conscience à partir de quand on ne reconnaît plus la chanson de départ.

Cette idée d'éclatement de la mélodie, de l'unité que l'on ressentait au départ, ce découpage donne ainsi à cette mélodie un nouveau visage (déformation de l'original). C'est une recherche esthétique fréquente des jazzmen, des peintres... (ex la Mona Lisa).

La piste de la substitution nous amènera à rechercher des objets et instruments de bruitage qui pourront remplacer de manière habile les syllabes absentes (bruitages qui feront penser à la lenteur de la tortue, la rapidité du rat...) le kazoo, le klaxon, l'apeau, le frottement d'une baguette sur une grille... l'imagination des enfants est fertile !